

# Fernando Leite De Oliveira

São Paulo, Brasil  
Telefone (11)99450-2595  
E-mail: [fernando.oliveira22@gmail.com](mailto:fernando.oliveira22@gmail.com)  
ProZ: <https://www.proz.com/profile/3408557>

---

## Profissional de Tradução

Tradução de texto garantindo que o conteúdo traduzido transmita o significado e o espírito do original com conhecimento de ferramentas CAT e especialista em Pós-Edição de Tradução Automática.

## Objetivo

Tradutor Freelancer: Inglês/ Espanhol > Português Brasileiro.

## Área de Atuação

Jogos, Marketing/ e-commerce, Médica, Redes Sociais, Sites, Saúde e Técnica.

## Software Utilizado

Ferramentas CAT: SmartCat, MateCat e MemoQ.

## Formação

### Pós Graduação:

MBA – Logística e Supply Chain, Faculdades Metropolitanas Unidas (FMU)  
(05/2019) – Completo.

### Graduação:

Tecnologia em Logística, Serviço Nacional De Aprendizagem Comercial (SENAC)  
(12/2016) – Completo

### Cursos Complementares

*Curso de Inglês Intermediário, GYN Cursos (10/2021) – Concluído.*

*Certificado de Proficiência, EF SET (12/2021) – Finalizado*

## Idiomas

Português Brasileiro: Nativo.

Inglês: Escuta (Avançado), Escrita (Avançado), Conversa (Intermediário)

Espanhol: Escuta (Avançado), Escrita (Avançado), Conversa (Intermediário)

## Experiência Profissional

- **Appen:** Project Crescent, Evaluate Contextual Translation – PT (2023).
- **Cliente Direto:** Tradução e Legendagem Espanhol para Português (2023).
- **VerboLabs Languages OPC Private Limited:** Edição e Revisão de Textos (2022)

## Descrição do trabalho

- Tradução de texto
- Edição
- Revisão
- Pós-Edição de Tradução Automática (MTPE).
- Legendagem